



Apologie de la polémique

La traduction-translation d'un « Étranger » théorique

Publication type: Article from a collective work

Collective work: [L'Imaginaire du traduire. Langues, textes et pratiques des savoirs](#)

Author: Amadori (Sara)

Abstract: La traduction du volume *Apologie de la polémique* s'est configurée comme une translation, dans la mesure où elle a essayé de réaliser une première introduction en Italie de la pensée de Ruth Amossy, grande spécialiste de l'argumentation et de l'analyse du discours. Le « corps textuel » hétérogène du volume a exigé des stratégies de traduction différentes, allant de l'emprunt à l'explicitation, et visant à faire migrer en contexte italien l'« Étranger » que ce discours théorique manifeste.

Pages: 93 to 104

Collection: [Translatio](#), n° 15

Series: Problématiques de traduction, n° 13

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406146117

ISBN: 978-2-406-14611-7

ISSN: 2800-5376

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-14611-7.p.0093

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 05-17-2023

Language: French

Keyword: Traductologie, linguistique française, histoire des idées, stratégies de traduction, métalangages

[Display online](#)